

CONTESTANDO A LA ENCUESTA DE <LA CRUZ DEL SUR>

DE FERNÁN SILVA VALDÉS

Antes de contestar las preguntas de esta encuesta creo necesario decir que es, en una opinión el *nativismo*. Me llama muy singularmente la atención el poco acuerdo que vengo notando en la aplicación del término.

Las palabras *nativo*, *nativista*, *nativismo*, andan en muchas bocas y en muchos papeles como antes andaban las de criollo, criollismo. Y observo que con frecuencia salvo raras excepciones, a lo que antes le llamaban criollo, ahora le llaman nativo. Opino que no es la misma cosa. Y entiendo que el *nativismo* es el movimiento que puede definirse de este modo: el arte moderno que se nutre en el paisaje, tradición o espíritu nacional (no regional) y que trae consigo la superación estética y el agrandamiento geográfico del viejo criollismo que solo se inspiraba en los tipos y costumbres del campo. Que un movimiento así definido existe y se agranda y triunfa, tonto sería negarlo.

El criollismo es una cosa vieja y estática; el nativismo es una cosa nueva y en evolución.

¿Porqué confundir, entonces, términos representativos de dos aspectos de nuestro arte?

Y por último, permítaseme un comentario sobre la última pregunta.

Creo que el modernismo hay que encararlo cruzándolo con el nativismo. Uno sin el otro decaerán; apoyándose mutuamente, no. Nativismo sin renovación, sin antena receptora de los nuevos modos de sentir y de expresarse sería caer en el error de nuestro viejo criollismo que siempre le atravesó el pingo a todo lo nuevo. Al arte moderno hay que cruzarlo con lo típico para fortalecerlo, atarlo a la tierra no con un cabresto: con una raíz. Y tendremos un modernismo participando de lo nuestro y por ende, un nativismo

evolucionado y en evolución, que no reniegue del presente y si es posible, que se sobre para mostrar la pista del porvenir.

Ahora contesto las preguntas de la encuesta.

Pregunta 1.^a ¿Cree Ud. en la existencia de un arte nacional diferenciado?

Creo en dicha existencia. El movimiento que llamamos *nativismo* es la manifestación clara de ello.

Pregunta 2.^a La tradición autóctona será capaz de servir de base a una estética nacional?

No solo la tradición autóctona sino también la realidad actual.

Pregunta 3.^a ¿Que opina Ud. del movimiento literario llamado nativismo?

Que gracias a él, en arte, nuestro país empieza a tener personalidad.

Pregunta 4.^a ¿Considera Ud. que lo que hay de fundamental en la estética europea es pernicioso, necesario o indiferente para el desarrollo del arte americano?

Creo que no es bien clara esta pregunta. ¿Qué es lo fundamental en la estética europea? Yo no entiendo mucho, que digamos, de estéticas europeas, pero creo rumbear al considerar que lo fundamental en ellas es el carácter.

Entonces, contesto así: Lo que hay de fundamental en la estética europea es beneficioso como ejemplo, puesto que nos aconseja que nuestra obra debe tener carácter americano como la de ellos lo tiene europeo.

Pregunta 5.^a ¿Cómo debe encararse el modernismo?

Cruzándolo con el *nativismo*.

FERNÁN SILVA VALDÉS.